

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2013**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG (sauf CGRH)** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG spécialité CGRH** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 3

Séries **STI2D, STD2A, STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

---

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 「ハチ」の話

東京の渋谷<sup>1</sup>駅へ行くと、駅前に犬の銅像<sup>2</sup>があります。これは「ハチ」という犬の銅像<sup>3</sup>で、この犬は考えられないほど、すばらしい犬でした。

「ハチ」は1923年に生まれ、渋谷<sup>4</sup>に住んでいた大学の先生に飼<sup>5</sup>われました<sup>3</sup>。かわいい子犬で、先生は毎日「ハチ」と一緒に遊んだり、ご飯を食べたり、お風呂に入ったり、寝たりして、「ハチ」と先生はとても親<sup>6</sup>しかったです<sup>4</sup>のです。

毎朝、先生は家から駅まで歩いて、電車に乗って大学へ仕事に行きました。「ハチ」も、毎朝、先生が家を出ると先生を駅まで送ってあげました。そして、夕方になって、「ハチ」は自分で渋谷<sup>7</sup>駅へ行って、駅前で先生が帰ってくるのを待っていました。先生が出口を通ると、朝から晩まで会えなかった先生も「ハチ」もうれしくて、一緒に家へ帰りました。このように、毎日「ハチ」は先生を駅へ送って、夕方に駅までむかえにきていたのです。

1925年のある日、いつものように「ハチ」は先生と一緒に渋谷<sup>8</sup>駅へ行きました。いつものように夕方になって、「ハチ」は駅へ先生をむかえに行きました。ところが、その日は先生は帰りませんでした。先生は急に大学で倒<sup>9</sup>れて<sup>5</sup>、亡くなってしまったのです。でも、「ハチ」には先生がなぜ帰ってこないのか分かりませんでした。

つぎの日の夕方「ハチ」は渋谷<sup>10</sup>駅へ行って先生が帰ってくるのを待ちましたが、その日も、「ハチ」は先生の姿<sup>11</sup>を見ることはできませんでした。毎日、毎日、「ハチ」は駅前で先生を待ちました。夏が過ぎて、秋になりました。そして寒い冬も来て、春にもなりました。雨がふっても、風が強くても、雪の中でも、「ハチ」は駅前で先生を待っていました。1935年に死ぬまで、10年の間「ハチ」は先生を待ちました。

「ハチ」の話は日本の新聞記事で有名になって、今、渋谷<sup>12</sup>駅へ行けば、このすばらしくて、忠実<sup>13</sup>な<sup>7</sup>犬の思い出として、「ハチ」の記念像<sup>14</sup>が見られます。

<sup>1</sup> 渋谷：Shibuya (quartier de Tôkyô)

<sup>2</sup> 銅像：statue

<sup>3</sup> 飼う：élever (un animal de compagnie)

<sup>4</sup> 親しい：proche

<sup>5</sup> 倒れる：病気になる

<sup>6</sup> 先生の姿：先生

<sup>7</sup> 忠実：fidèle

<sup>8</sup> 記念像：statue commémorative

**Travail à faire par les candidats de la série :  
L – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**COMPRÉHENSION**

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 「ハチ」はだれですか。
2. 「ハチ」はどんな生活をしていましたか。説明してください。
3. 「ハチ」はなぜ毎日、朝も夕方も駅へ行っていましたか。
4. 「ハチ」と先生は一日でいつが一番うれしかったですか。
5. 1925年のある日、どんなことがありましたか。
6. 『「ハチ」には先生がなぜ帰ってこなかったのか分かりませんでした。(L. 15)』と書いてあります。「ハチ」には何が分からなかったのですか。どうしてですか。
7. 「ハチ」は先生が死んでから渋谷駅へ行かなくなりましたか。
8. 「ハチ」は何才で死にましたか。
9. 「ハチ」の話はどのようにして人々に知られましたか。
10. 渋谷駅の前に「ハチ」の像があるのはどうしてだと思いますか。

**EXPRESSION**

Traitez en **300 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. あなたは「愛の力」についてどう思いますか。例をあげて説明してください。
2. ある飼い主はペットに服を着せたり、食事の時にもテーブルで一緒にご飯を食べさせたりしている人もいます。あなたはこのような動物に対するやり方についてどう思いますか。(飼い主：ペットを飼う人)

**Travail à faire par les candidats des séries :  
ES, S, STI2D, STD2A, STL et STG  
Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

## COMPRÉHENSION

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 「ハチ」はだれですか。
2. 「ハチ」はどんな生活をしていましたか。説明してください。
3. 「ハチ」はなぜ毎日、朝も夕方も駅へ行っていましたか。  
(Indiquez sur votre copie la bonne réponse)
  - a. 先生が駅で仕事をしていたからです。
  - b. 駅へ先生を送ったり、むかえに行ったりしていたからです。
  - c. 先生と「ハチ」は忙しかったからです。
4. 1925年のある日、どんなことがありましたか。
5. 「ハチ」は先生が亡くなってから渋谷駅へ行かなくなりましたか。
6. 「ハチ」は何才で死にましたか。  
(Indiquez sur votre copie la bonne réponse)
  - a. 1935年
  - b. 10才
  - c. 12才

## EXPRESSION

Traitez en **200 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. あなたは「愛の力」についてどう思いますか。例をあげて説明してください。
2. ある飼い主はペットに服を着せたり、食事の時にもテーブルで一緒にご飯を食べさせたりしている人もいます。あなたはこのような動物に対するやり方についてどう思いますか。(飼い主：ペットを飼う人)